

SACRED HEART CATHOLIC CHURCH

Sacred Heart is a community rooted in the Heart of Jesus from generation to generation and dedicated to proclaiming the Gospel of Jesus as taught by the Roman Catholic Church through Word, Sacrament and Service, since 1887.

Sagrado Corazón es una comunidad arraigada en el Corazón de Jesús de generación en generación y dedicada a proclamar el Evangelio de Jesús como lo enseña la Iglesia Católica Romana a través de la Palabra, el Sacramento y el Servicio, desde 1887.

Twenty-third Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario
September 6, 2020



**PARISH PRIESTS / SACERDOTES
PARROQUIALES**

Rev. Tesfaldet Asghedom, Pastor
Rev. Tesfaldet Tekie Tsada, Associate Pastor
Rev. George E. Horan, In Residence
Rev. Reynaldo Matunog, In Residence

PARISH STAFF / PERSONAL DE LA IGLESIA

Virginia Cortez, Secretary/Bulletin Editor
Renee Dominguez, Secretary
Veronica Jauregui-Fuentes, Secretary
Barbara Lima-Zuehls, Volunteer
Julie Sandoval, Bookkeeper

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

Phone: (323) 221-3179
Fax: (323) 221-3613
E-Mail: parish-4180@la-archdiocese.org
Website: www.sacredheartchurchla.org
Monday – Friday / Lunes – Viernes
9:00 a.m. – 12:00 noon **and** 1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Saturday / Sábado – 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Sunday / Domingo – 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

**SCHOOL PRINCIPAL / DIRECTORA DE LA
ESCUELA**

Adriana Bronzina
2109 Sichel Street, Los Angeles, CA 90031
Phone: (323) 225-4177 Fax: (323) 225-2615
Website: www.sacredheartla.org

**RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION
RELIGIOSA**

Celia Gonzalez
Corner of Baldwin & Workman
Phone: (323) 223-7571
E-Mail: sacredheartreled@att.net
Tuesday (martes), Wednesday (miércoles), Friday
(Viernes)
9:00 a.m. – 12:00 noon **and** 1:30 p.m. – 5:00 p.m.
Saturday (sábado): 8:30 a.m. – 1:00 p.m.

FOOD BANK / BANCO DE COMIDA

Rosa Acuña – Coordinator / Coordinadora
First and **Third** Thursday of each month
Back of the Parish Auditorium
Primer y **Tercer** jueves de cada mes
Atrás del Auditorio Parroquial
9:30 a.m. – 12:30 p.m.

**MASS SCHEDULE DURING COVID - 19 /
HORARIO DE MISAS DURANTE COVID - 19**

In English
Sunday: 10:30 a.m.
En Español
Domingos: 8:00 a.m. y 1:00 p.m.

CONFESSIONS / CONFESIONES

Please call the Parish Office / Para información, llame
a la Oficina Parroquial

ADORATION / ADORACIÓN

N/A

**ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN DE
LOS ENFERMOS**

Please call the Parish Office / Para información, llame
a la Oficina Parroquial

BAPTISMS / BAUTISMOS

In English
First Saturday of the Month
10:00 a.m.
Please call the Parish Office for more information.
En Español
Segundo, tercer y cuarto sábado del mes
10:00 a.m.
Por favor llame a la Oficina Parroquial para más
información.

MARRIAGE / MATRIMONIO

Please call the Parish Office to set up an appointment
with a priest at least six months in advance. Wedding
Mass schedule times: 12:00 p.m., 1:30 p.m. and 3:00
p.m.
Llame a la Oficina Parroquial para programar una cita
con un sacerdote con al menos seis meses de
anticipación. Horarios de Misa de Boda: 12:00 p.m.,
1:30 p.m. y 3:00 p.m.

QUINCEAÑERAS / SWEET 16

Please call the Parish Office for more information.
XV Mass Schedule times: 12:00 p.m., 1:30 p.m. and
3:00 p.m.
Por favor llame a la Oficina Parroquial para más
información. Horarios de Misa de XV: 12:00 p.m.,
1:30 p.m. y 3:00 p.m.



EMAIL SCAMMERS ARE AT IT AGAIN! - Apparently the pandemic shutdown has given criminals too much time on their hand and they just can't stop themselves from the email scams. I've written about this twice in the last few months, but they are at it again!

Last year the Archdiocese sent an alert to all parishes warning of an email scam which is currently making the rounds around the country. Apparently certain unscrupulous individuals glean the names of parish priests from church websites and bulletins and then send out emails pretending to be these priests and asking for money in a variety of ways such as gift cards, etc. Other times they simply say something like "I need you to respond to me regarding some important message" or "Blessings" other things in order to get the recipient to respond and thus confirm their email address. They look real because they use our names and address at the parish or school.

This scam has been perpetrated in almost all parishes by now. PLEASE NOTE: Do not fall for this! The parish priests would never send out emails asking for money or gift cards, etc. IT IS A SCAM! Please ignore those emails. Do not respond to them. Just click on "SPAM" and then delete. Sadly, there is not much we can do about it other than to ignore and warn others about it. Thank you for your understanding!

LABOR DAY- Tomorrow, Sept. 7th is Labor Day. The parish and school offices will be closed in observance of this civic holiday.

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION – Registration is still taking place for children from 1st grade and up for the reception of First Holy Communion and Confirmation. If your child attends a non-Catholic school and needs instruction for the reception of the Sacraments, please register as soon as possible. Classes begin soon! For further information please contact our Director of Faith Formation, Ms. Celia Gonzalez at (323) 223-7571 or sacredheartreled@att.net

LET'S GO PAPERLESS! – The present crisis has made it very clear that, more than ever, we need to modernize our way of donating to the parish through our weekly tithes. When electronic giving began a few years ago, it was something very new for most people. Some people really love it because it's so easy for them to pay everything online including their tithes. Others are hesitant about it because they like the idea of "putting in the envelope" into the collection basket. The present crisis has made it absolutely imperative to try to really get everyone to sign up for online giving.

Electronic giving is a tremendous convenience for our parishioners as well as for the parish. Many parishes throughout the country and in our own Archdiocese have long ago switched to electronic giving in an effort to get rid of the old-fashioned checks and cash. We have been a bit behind the curve on this but I am hoping to catch up as soon as possible.

CHECK THE WEBSITE REGULARLY - Please remember that our parish website is a great resource available to you at www.sacredheartchurchla.org. All new information is posted there on a weekly basis. Should any changes be made to our schedule due to the fluidity of the pandemic situation, the website will have all updated information.

PARISH OFFICE HOURS – Our Parish Office is also reopening from 9:00 am - 6:00 pm Monday-Friday; 11:00 a.m. - 3:00 p.m. (Saturday) and Sunday 8:00 - 3:00 p.m. Please wear a mask when visiting and maintain social distance.



¡ESTAFA POR CORREO ELECTRÓNICO ¡VUELVEN A HACERLO! - Aparentemente, el cierre de la pandemia les ha dado a los delincuentes demasiado tiempo libre y simplemente no pueden evitar las estafas por correo electrónico. He escrito sobre esto dos veces en los últimos meses, ¡pero han vuelto a hacerlo! El año pasado, la Arquidiócesis envió una alerta a todas las parroquias advirtiendo de una estafa por correo electrónico que actualmente está circulando por todo el país. Aparentemente, ciertas personas sin escrúpulos obtienen los nombres de los párrocos de los sitios web y boletines de la iglesia y luego envían correos electrónicos haciéndose pasar por estos sacerdotes y pidiendo dinero de diversas formas, como tarjetas de regalo, etc. Otras veces simplemente dicen algo como "Yo Necesito que me responda con respecto a algún mensaje importante" o "Bendiciones" otras cosas para que el destinatario responda y así confirme su dirección de correo electrónico. Aparecen reales ya que usan nuestros nombres y direcciones de la parroquia o de la escuela.

Esta estafa ya se ha perpetrado en casi todas las parroquias. **TENGA EN CUENTA:** ¡No se deje engañar por esto! Los párrocos nunca enviarían correos electrónicos pidiendo dinero o tarjetas de regalo, etc. **¡ES UNA ESTAFA!** Por favor ignore esos correos electrónicos. No les responda. Simplemente haga clic en "SPAM" y luego elimine. Lamentablemente, no hay mucho que podamos hacer al respecto, aparte de ignorarlo y advertir a los demás al respecto. ¡Gracias por su comprensión!

DÍA DEL TRABAJO - Mañana, 7 de septiembre es el Día del Trabajo. Las oficinas de la parroquia y la escuela estarán cerradas en observancia de este feriado cívico. Tendremos nuestro horario regular de Misas.

INSCRIPCIÓN PARA LA EDUCACIÓN RELIGIOSA – Aún se está realizando la inscripción para los niños de 1er grado en adelante para la recepción de la Primera Comunión y la Confirmación. Si su hijo asiste a una escuela no católica y necesita instrucción para la recepción de los sacramentos, regístrese lo antes posible. ¡Las clases comienzan pronto! Para obtener más información, comuníquese con nuestra Directora de Formación en la Fe, la Sra. Celia González al (323) 223-7571 o sacredheartred@att.net

¡VAMOS SIN PAPEL! - La crisis actual ha dejado muy claro que, más que nunca, necesitamos modernizar nuestra forma de donar a la parroquia a través de nuestros diezmos semanales. Cuando comenzaron las donaciones electrónicas hace unos años, era algo muy nuevo para la mayoría de las personas. A algunas personas les encanta porque les resulta muy fácil pagar todo en línea, incluidos los diezmos. Otros dudan porque les gusta la idea de "poner el sobre" en la cesta de la colección. La crisis actual ha hecho que sea absolutamente imperativo intentar que todo el mundo se registre en las donaciones online.

Las donaciones electrónicas son una gran conveniencia para nuestros feligreses y también para la parroquia. Muchas parroquias en todo el país y en nuestra propia Arquidiócesis han cambiado hace mucho tiempo a las donaciones electrónicas en un esfuerzo por deshacerse de los cheques y el efectivo pasados de moda. Hemos estado un poco atrasados en esto, pero espero ponernos al día lo antes posible.

CONSULTE EL SITIO WEB CON REGULARIDAD - Recuerde que el sitio web de nuestra parroquia es un gran recurso disponible para usted en www.sacredheartchurchla.org. Toda la información nueva se publica allí semanalmente. En caso de que se realicen cambios en nuestro horario debido a la fluidez de la situación pandémica, el sitio web tendrá toda la información actualizada.

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA – Nuestra oficina de la parroquia también está reabriendo de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. 11:00 a.m. a 3:00 p.m. (Sábado) y 8:00 a.m. a 3:00 p.m. (Domingo). Use una máscara cuando visite y mantenga la distancia social.



**READINGS FOR THE WEEK /
LECTURAS DE LA SEMANA**

Monday / Lunes:

1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass "For the Blessings of Human Labor," nos. 907-911

Tuesday / Martes:

Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]

Wednesday / Miercoles:

1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26

Thursday / Jueves:

1 Cor 8:1b-7, 11-13; Ps 139:1b-3, 13-14ab, -24; Lk 6:27-38

Friday / Viernes:

1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42

Saturday / Sábado:

1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Lk 6:43-49

Sunday / Domingo:

Sir 27:30 — 28:7; Ps 103:1-4, 9-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES:

Sunday/Domingo: Twenty-third Sunday in Ordinary Time / Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Monday / Lunes: Labor Day / Día del Trabajo

Tuesday / Martes: The Nativity of the Blessed Virgin Mary / La Natividad de la Bienaventurada Virgen María

Wednesday / Miercoles: St. Peter Claver / San Pedro Claver

Saturday / Sábado: The Most Holy Name of Mary; Blessed Virgin Mary / El Santísimo Nombre de la Virgen María; Bienaventurada Virgen Maria

PRAYER OF FAITHFUL / ORACION DE FE:

PLEASE PRAY FOR THESE PARISH MEMBERS WHO ARE SICK / POR FAVOR ORE POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA:

Ruben Sanchez

PLEASE PRAY FOR THE FAITHFUL DEPARTED / POR FAVOR ORE POR LOS FIELES DIFUNTOS:

Mercedes Villaseñor+, Salvador Villaseñor+, Trinidad Curiel+, Santiago Villaseñor+, Ramona Figueroa+, Salvador Villaseñor, II+, Leonardo Ballesteros+, María de Jesús García Ríos, Norma Araceli García Ríos, Laura Chavez+, Barbara Abanga+, Sylvia Moyer, Ramon Angel Caro+, Leticia Ríos+, Francisco Ríos+

PRO-LIFE / PRO VIDA:

Christ's compassion toward the sick and his many healings of every kind of infirmity are resplendent signs that God has visited his people and the kingdom of God is close at hand. Jesus has the power not only to heal, but also to forgive sins, he has come to heal the whole man, body and soul; he is the physician the sick have need of. His compassion toward all who suffer goes so far that he identifies himself with them: I was sick and you visited me. His preferential love for the sick has not ceased through the centuries to draw the very special attention of Christians toward all those who suffer in body and soul. it is the source of tireless efforts to comfort them."

La compasión de Cristo hacia los enfermos y sus muchas curaciones de todo tipo de enfermedades son signos resplandecientes de que Dios ha visitado a su pueblo y que el reino de Dios está cerca. Jesús tiene el poder no solo de sanar, sino también de perdonar pecados, ha venido a sanar a todo el hombre, cuerpo y alma; él es el médico que los enfermos necesitan. Su compasión hacia todos los que sufren llega tan lejos que se identifica con ellos: estaba enfermo y me visitaste. Su amor preferencial por los enfermos no ha cesado a través de los siglos para atraer la atención muy especial de los cristianos hacia todos aquellos que sufren en cuerpo y alma. es la fuente de esfuerzos incansables para consolarlos "

**Twenty-third Sunday in Ordinary Time
September 6, 2020**

"If two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father." — *Matthew 18:19*

**Vigésimo tercer domingo del tiempo ordinario
6 de septiembre de 2020**

"Si dos de ustedes en la tierra se ponen de acuerdo acerca de algo por lo que orarán, mi Padre celestial se lo concederá". - Mateo 18:19

**CHRISTIAN STEWARDSHIP /
MAYORDOMÍA CRISTIANA:**

9/4/20

| | |
|----------------------------|-------------------|
| PLATE / CANASTA: | \$609.00 |
| ENVELOPES / SOBRES: | \$2,740.00 |
| TOTAL COLLECTION: | \$3,349.00 |



DID YOU KNOW? / ¿SABÍA USTED?

Review your family rules and safety plans
The start of a new school year is a great time to review your family’s rules and to go over safety plans for emergencies. Make sure all your children know what to do and who to contact if something is wrong. Go over the phone numbers they can call and what order to call them — 911, a parent’s office or cell phone, a trusted neighbor or a family friend. Discuss where to find these numbers if they forget them. Create a code word that all family members will recognize to mean something is wrong or someone is in an uncomfortable or dangerous situation. For more ideas, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.



Revise las reglas y planes de seguridad de su familia
El inicio del nuevo año escolar es un gran momento para revisar las reglas establecidas en su familia y para repasar los planes de seguridad en caso de emergencias. Asegúrese que todos sus hijos sepan qué hacer y a quién contactar si algo anda mal. Repase los números de teléfono a los que pueden llamar y en qué orden llamar: 911, a la oficina o al celular de uno de los padres de familia, a un vecino de confianza o a una amistad de la familia. Discuta dónde encontrar esos números si se les olvidan. Cree una palabra en código para que todos los miembros de la familia la usen cuando algo está mal o cuando alguien esté en una situación incómoda o peligrosa. Para más ideas, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.



A MESSAGE OF LOVE

In the final verses of today’s Gospel reading Jesus says that when two or three are gathered in his name, “there am I in the midst of them” (Matthew 18:20). So we understand that fraternal correction is always undertaken with Jesus present to us.

Likewise, encouraging the good in others is not only the right thing for us to do, it is a necessity. The Lord tells the prophet Ezekiel that if he “does not speak out” to dissuade a person from evil, then he too will be held responsible.

We live in a “do your own thing” age when moral objectivity is often ignored. Clearly when the message we share with others is one of love, our motives cannot ever be misinterpreted. As St. Paul writes, “Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law” (Romans 13:10).

Copyright © J. S. Paluch Co.

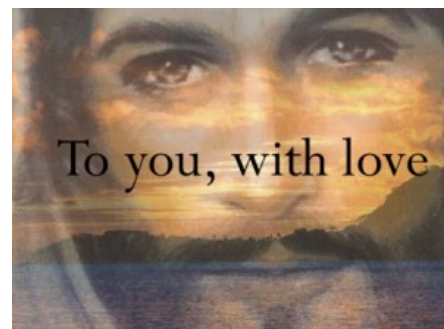
UN MENSAJE DE AMOR

En los versículos finales de la lectura del Evangelio de hoy, Jesús dice que cuando dos o tres están reunidos en su nombre, “allí estoy yo en medio de ellos” (Mateo 18:20). Por eso entendemos que la corrección fraterna se realiza siempre con Jesús presente.

Asimismo, fomentar el bien en los demás no solo es lo correcto para nosotros, es una necesidad. El Señor le dice al profeta Ezequiel que si él “no habla” para disuadir a una persona del mal, entonces él también será responsable.

Vivimos en una época en la que “haz lo tuyo” cuando la objetividad moral a menudo se ignora. Es evidente que cuando el mensaje que compartimos con los demás es de amor, nuestros motivos nunca pueden malinterpretarse. Como escribe San Pablo, “El amor no hace mal al prójimo; por tanto, el amor es el cumplimiento de la ley” (Romanos 13:10).

Copyright © J. S. Paluch Co.





Sacred Heart Elementary School

A TK-8 school serving the Community of Lincoln Heights since 1890

Kindergarten who are 5 years old on or before September 1, 2020.

TK who are 4 years old on or before September 1, 2021. Please make sure to bring:

Kinder que tienen 5 años en o antes de 1 de septiembre de 2020.

TK que tengan 4 años en o antes de 1 de septiembre de 2021. Asegúrese de traer:

| | |
|--------------------------------|--|
| ★ Original Birth Certificate | ★ Certificado de Nacimiento Original |
| ★ Updated Immunization Records | ★ Registros de vacunación actualizados |
| ★ Baptismal Certificate | ★ Certificado de Bautismo |

For more information, please call our school at (323) 225-4177
www.sacredheartla.org

Para obtener más información, llame a nuestra escuela al (323) 225-4177
www.sacredheartla.org



© Corina 2020

